

# ECHO KOŃSKOWOLI

PISMO SPOŁECZNO-KULTURALNE



Gminny Ośrodek Kultury  
w Końskowoli  
im. Kazimierzy Walczak



NR12(320)

Grudzień 2021

Cena 2,50 zł

ISSN 1426-0042



# Kalendarium

## Grudzień 2021 – Styczeń 2022

Grudzień 2021	
22 grudzień	Pierwszy dzień kalendarzowej zimy
24 grudzień	Wigilia Bożego Narodzenia
25-26 grudzień	Święta Bożego Narodzenia
31 grudzień	Sylwester
Styczeń 2022	
<b>Zapraszamy do odnowionej siedziby Domu Kultury</b>	
1 styczeń	Nowy Rok
3 styczeń godz. 17.00	Spotkanie grupy wsparcia dla osób po stracie bliskich Ratusz w Końskowoli ul. Rynek 35
21 styczeń	Dzień Babci
22 styczeń	Dzień Dziadka
30 styczeń	Przeгляд kolęd, pastorałek i jasełek Wielka Orkiestra Świętecznej Pomocy



Boże Narodzenie to niezwykły czas...  
Niechaj Narodzenie Jezusa Chrystusa,  
który jest źródłem, pokoju, nadziei i miłości,  
będzie dla wszystkich źródłem błogosławieństwa,  
abyśmy świętowali wśród bliskich, bez pośpiechu, trosk i zmartwień.

Nowy Rok 2022 niech będzie czasem pokoju i realizacji marzeń.

Mieszkańcom Gminy Końskowola  
życzymy nadziei na lepsze jutro, odpoczynku,  
chwil roziskrzonych kolędą, śmiechem,  
rodzinnym ciepłem i wspomnieniami.

Wójt Gminy Stanisław Gołębiowski  
Rada Gminy Końskowola



# Wiadomości z Pożowskiej

## XXXVI Sesja Rady Gminy

25 listopada 2021 r. odbyła się XXXVI Sesja Rady Gminy. Na początku sesji wójt Stanisław Gołębiowski poinformował radnych o działaniach prowadzonych na terenie gminy w ostatnim czasie:

*Większość inwestycji jest już na ukończeniu. Trwają prace porządkowe i w pierwszych dniach grudnia będą przeprowadzone odbiory.*

- z końcem listopada zakończył się remont i wyposażenie GOK, w związku z tym Dom Kultury będzie się przeprowadzał do swojej siedziby;
- 2 grudnia zakończono przebudowę drogi na Rudach;
- trwa remont mieszkania chronionego w Sielcach – zakończy się 31 grudnia tego roku.

Ponadto z spośród inwestycji realizowanych ze środków własnych gminy dobiegają końca:

- odwodnianie budynku ZPO w Starym Pożogu;
- budowę drogi w Witowicach łączącej ul. Kurowską z Lubelską. Prace zakończono 5 grudnia;
- budowę parkingu w Końskowoli, wraz z dostawą i montażem toalety publicznej (termin odbioru prac - 6 grudnia).

W dalszym ciągu realizowane są następujące inwestycje:

- przebudowa drogi gminnej we Wronowie – przekazano już wykonawcy plac budowy. Termin zakończenia prac upływa 12.09.2022 r.;
- utwardzenie i odwodnienie dna wąwozu lessowego w ciągu drogi gminnej w Nowym Pożogu - 350 m. Termin wykonania ustalono na 10 grudnia 2021 r.;
- budowa kanalizacji sanitarnej z przyłączami dla miejscowości Sielce oraz rurociągu tłoczego do miejscowości Końskowola etap II – przygotowywane jest postępowanie przetargowe na roboty budowlane. Inwestycja będzie połączona ze zbrojeniem terenów przemysłowych;
- rozbudowa sieci wodno-kanalizacyjnej na terenie gminy Końskowola. Przedsięwzięcie zostało podzielone na 3 zadania:
  - Rozbudowa kanalizacji sanitarnej w Starej Wsi;
  - Rozbudowa sieci kanalizacyjnej i wodociągowej w Skowieszynie;
  - Rozbudowa sieci wodociągowej w Witowicach;
 Termin zakończenia prac przewidziany jest na 13 grudnia 2021 r.

**Inwestycje finansowane ze środków Funduszu Sołectkiego:**

- wykonano dokumentację projektowo-kosztorysową na budowę chodnika w Nowym Pożogu. Termin wykonania upływa 10 grudnia 2021 r.;
- finalizuje się budowa chodnika na ul. Bema w Końskowoli – termin wykonania do 15 grudnia;



- plac zabaw w miejscowości Opoka – termin realizacji upływa 15 grudnia 2021 r.
- dokumentacja projektowa na budowę drogi w miejscowości Wronów. Termin realizacji upłynął 30 listopada 2021 r.;

Pan Wójt podziękował kierownictwu i pracownikom Gminnego Ośrodka Zdrowia w Końskowoli, wszystkim podmiotom i osobom zaangażowanym w organizację akcji szczepień i inicjatyw edukacyjnych na terenie gminy Końskowola. Pan Wójt poinformował, że:

10 listopada 2021 r. rozstrzygnięty został konkurs dla jednostek samorządu terytorialnego pod nazwą „Rosnąca odpowiedzialność” - zorganizowany w ramach Narodowego Programu Szczepień. Dzięki wysokiemu poziomowi wyszczepienia oraz znacznemu wzrostowi liczby osób zaszczepionych gmina Końskowola zajęła w tym konkursie 1 miejsce spośród gmin powiatu puławskiego. Za zajęcie 1 miejsca przyznano nam nagrodę finansową w wysokości 1 mln zł.



Podczas sesji radni przyjęli między innymi „Raport o stanie realizacji zadań oświatowych w Gminie Końskowola za rok szkolny 2020/2021”. Ponadto uchwalili:

- Roczny Program Współpracy Gminy Końskowola z organizacjami pozarządowymi oraz podmiotami wymienionymi w art. 3 ust. 3 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 roku o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie na 2022 rok;
- Gminny Program Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz Przeciwdziałania Narkomanii w Gminie Końskowola na 2022 rok;
- Gminny Program Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie oraz Ochrony Ofiar Przemocy w Rodzinie w Gminie Końskowola na lata 2022-2027;

- Gminny Program Wspierania Rodziny na lata 2022-2024.

Zgodnie z rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 25 października 2021 r., które dotyczy wynagrodzeń pracowników samorządowych zatrudnianych na podstawie wyboru - zmieniły się poziomy wynagrodzenia oraz poziom dodatku funkcyjnego Wójta Gminy Końskowola. Zgodnie z nowymi przepisami Rada Gminy uchwaliła wysokość wynagrodzenia Wójta pana Stanisława Gołębiowskiego w wysokości 15 576 zł miesięcznie, na które składa się:

wynagrodzenie zasadnicze – 8200 zł,  
dodatek funkcyjny – 2520 zł,  
dodatek stażowy – (20% wynagrodzenia zasadniczego) w kwocie 1640 zł  
dodatek specjalny – (w wysokości 30% wynagrodzenia zasadniczego i dodatku funkcyjnego) - 3016 zł.

Zapisy wszystkich sesji oraz transmisje na żywo znajdują się na stronie internetowej gminy – [www.konskowola.info.pl](http://www.konskowola.info.pl)

## XXXVII Sesja Rady Gminy

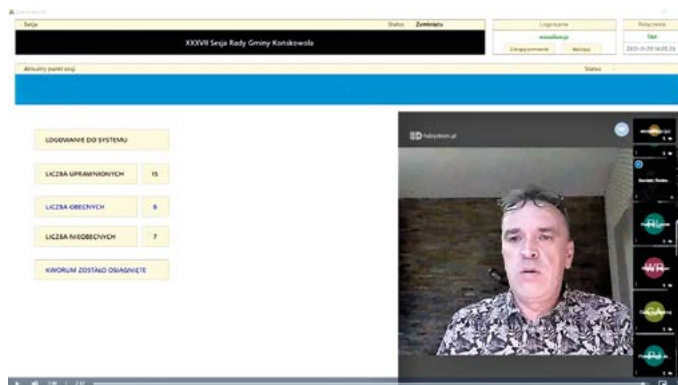
XXXVII Sesja Rady Gminy odbyła się zdalnie w dniu 26 XI 2021 r. Radni przyjęli zmiany uchwały budżetowej w związku z wpłynięciem do budżetu gminy środków z Funduszu Przeciwdziałania Covid-19 w kwocie 217 200 zł.

Środki te mają być przeznaczone na zakup pomocy dydaktycznych na rozwój infrastruktury szkolnej pn. „Laboratoria przyszłości”. Podział środków na poszczególne szkoły uzależniony został od ilości uczniów i jest następujący:

Szkoła Podstawowa w Końskowoli – 127 200 zł

Zespół Placówek Oświatowych w Starym Pożogu – 60 000 zł

Szkoła Podstawowa w Chrzachowie – 30 000 zł



## Remont i wyposażenie budynku Gminnego Ośrodka Kultury w Końskowoli im. K. Walczak

30 listopada br., dokonano odbioru robót budowlanych, które w okresie ostatnich miesięcy zrealizowano w budynku Gminnego Ośrodka Kultury w Końskowoli, dzięki środkom europejskim pozyskanym w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego 2014-2020, Osi Priorytetowej 7 Ochrona dziedzictwa kulturowego i naturalnego, Działania 7.1. Dziedzictwo kulturowe i naturalne - projekty lokalne.

Zakres robót wykonanych w GOK objął m.in.:

roboty branży architektonicznej - usunięcie boazerii ze ścian, ułożenie terakoty na posadzkach, usunięcie krat przy drzwiach ewakuacyjnych z sali widowiskowej i przy zejściu na poziom 1, wymianę obudowy sufitu w sali widowiskowej, wymianę szafki hydrantowej, wymianę armatury, glazury i terakoty w toaletach dla kobiet i mężczyzn oraz wymianę przeszklenia pomiędzy toaletami, zmianę sposobu użytkowania pomieszczenia technicznego na toaletę dla niepełnosprawnych - montaż armatury i ułożenie glazury, wymianę balustrad przy schodach, wymianę drzwi wewnętrznych, wymianę 2 szt. drzwi zewnętrznych - ewakuacyjnych, wymianę podestu i foteli na sali widowiskowej, wymianę wykładziny przy wejściu do sali widowiskowej, wymianę ekranu i kurtyny scenicznej na sali widowiskowej, wykończenie ścian - tynkowanie, malowanie, wykonanie i montaż maskownicy grzejnika oraz gablot na dyplomy i puchary w wiatrołapie, holu i komunikacji;



roboty branży sanitarnej - wykonanie instalacji wodociągowej oraz kanalizacyjnej do pomieszczenia WC dla niepełnosprawnych, montaż podumywalkowych podgrzewaczy elektrycznych dla pozostałych pomieszczeń WC, przebudowę instalacji wentylacji w pomieszczeniach WC, wymianę grzejników rurowych ożebrowanych na płytowe, wymianę hydrantu p.poż, wykonanie instalacji klimatyzacji w pomieszczeniach biurowych, sali konferencyjnej i widowiskowej wraz z instalacją odprowadzającą skropliny do istniejącej instalacji kanalizacji sanitarnej;

roboty branży elektrycznej - remont wewnętrznej instalacji elektrycznej i oświetleniowej, wykonanie zasilania elektrycznego dla urządzeń klimatyzacji.

Całkowita wartość inwestycji wyniosła: 850.065,47 zł.

Dofinansowanie wyniosło: 642.960,68 zł.



## XXXVIII Sesja Rady Gminy

Na kolejnej Sesji radni spotkali się 15 grudnia, aby podjąć decyzje w ważnych dla nas wszystkich sprawach. Rozpoczynając sprawozdanie z działalności wójt gminy Stanisław Gołębiowski poinformował, że 7 grudnia został podpisany akt założycielski spółki pod nazwą „**Przedsiębiorstwo Wodociągowe Komunalne w Końskowoli**” spółka z o.o. Prezesem Spółki został wybrany **Włodzimierz Pytlak**, który podczas spotkania z radnymi powiedział:

*Mam nadzieję, że od teraz mamy wspólne cele i wspólne zadania. Liczę na wasze wsparcie, życzliwość, konstruktywną krytykę, realne podpowiedzi a przede wszystkim liczę na współpracę. Spółka to ma być nasze wspólne przedsięwzięcie. Ostatecznie sukces jest możliwy - jestem o tym głęboko przekonany - wyłącznie we współpracy... Chodzi przecież o dobre rozwiązania dla mieszkańców, które mamy szansę razem wspólnie wypracować i skutecznie wdrożyć.*

Włodzimierz Pytlak zapoznał także zebranych ze swoim doświadczeniem zawodowym. Prezes nowej spółki od 1999 r. zarządza zespołami pracowniczymi. Przeszedł drogę awansu od stanowiska Koordynatora Przedstawicieli Handlowych w amerykańskiej firmie „AIG PTE S.A.” - AIG Group” poprzez stanowisko Regionalnego Kierownika Sprzedaży, a potem Dyrektora Regionu w Nestle Waters, która jest częścią największego koncernu spożywczego na świecie „Nestle”, gdzie finalnie powierzono mu stanowisko Country Business Managera, był jednym z 1520 mana-



gerów „Nestle” tej rangi na świecie. Stanowisko to pełnił przez 6 lat. Później został powołany członkiem zarządu „Nestle Waters” która zarządzała na polskim rynku takimi markami koncernu jak, *Nałęczowianka, Dar Natury, Nestle Aquarel, Perrier, San Pellegrino czy Acqua Panna*. Po wielu latach pracy dla koncernów międzynarodowych zajął się prywatnym projektem swojej żony - specjalistyczną przychodnią stomatologiczno-lekarską, którą zarządzał do 14 grudnia br.

W skład Rady Nadzorczej, która będzie kontrolowała zarząd Spółki weszły 3 osoby:

**Przewodniczącym został Jacek Czarecki** - biegły sądowy w dziedzinie finansów, były wiceprezes MPWiK w

Lublinie. Od kilkunastu lat członek kilku rad nadzorczych. Zajmuje się również konsultingiem gospodarczym. Z jego pomocą zostało założonych około 300 przedsiębiorstw;

### **Bożena Goluch i radca prawny Katarzyna Szmigiel.**

Jacek Czarecki w swojej wypowiedzi zapewnił, że Rada Nadzorcza dołoży wszelkich starań żeby cała działalność spółki była prowadzona w sposób zrównoważony.

*Nigdy nie doszłoby do sytuacji powołania Spółki przez Gminę Końskowola gdyby trzykrotnie składana taryfa przez MPWiK Puławy nie została odrzucona przez regulatora czyli przez Wody Polskie. Jedna z nich zakładała prawie 100% wzrost cen.*

*Przez siedem–osiem lat odpowiadałem za tworzenie taryfy w wodociągach lubelskich więc posiadam wiedzę jak taką taryfę się tworzy i gdzie są jej punkty newralgiczne. Dokonamy wszelkich starań żeby była ona z jak największą uwagą skonstruowana. Przy konstruowaniu taryfy musicie sobie państwo odpowiedzieć na pytanie „Czy gmina ma iść do przodu, ma korzystać ze środków unijnych i inwestować w sieć wodociągową i kanalizacyjną?”. Warto podkreślić takie drobne aspekty jak te, że macie państwo bardzo dużo sieci azbestowej i cementowej, która będzie lada moment konieczna do wymiany. Poza tym jest do wykonania w gminie jakiś 8–9 inwestycji. Z pierwszego technicznego audytu wynika, że trzeba tą sieć remontować i przebudować. Tak więc trzeba mieć na uwadze to, że jeśli inwestycje zostaną zatwierdzone, to wpłynie to bezpośrednio na cenę wody. Oczywiście można iść w tym kierunku, by złożyć wnioski do Wód Polskich z jak najniższymi cenami, tylko że wtedy ani nowych przyłączy, ani nowych sieci nie będzie można zbudować, a stare będą się psuć. Wiem, że rozmawialiście państwo nawet o własnej oczyszczalni ścieków. Zatem inwestycje muszą być uwzględnione w taryfie.*

Kolejna sprawa, którą poruszył Przewodniczący dotyczyła wodomierzy. To właśnie z powodu nienajlepszej ich jakości powstały różnice pomiędzy odczytami w gospodarstwach domowych a wodomierzami głównymi i na przepompowniach. Pomiędzy ilością wody i ścieków sprzedanych a wyprodukowanych. Tą różnicą MPWiK Puławy postanowił obciążyć gminę Końskowola i była to jedna z przesłanek, która doprowadziła do bieżącej sytuacji.

Ponadto kończy się okres legalizacji wodomierzy, które trzeba będzie wymienić. Wiąże się to z dwoma aspektami: można, zalegalizować podobne jak są obecnie i nadal rocznie ponosić blisko pół milionowe straty, albo zainwestować w dobrej jakości wodomierze i zmniejszyć tę stratę. Druga opcja w dwu-trzyletnim okresie daje możliwość zwrotu poniesionych kosztów i zysków w kolejnych latach. Wymiana wodomierzy nie została uwzględniona w aktualnej taryfie, ale w ostatnio proponowanej przez MPWiK już tak i jest to kolejny z powodów dużego wzrostu cen.

*Spodziewam się - powiedział Jacek Czarecki - że tak dużego skoku taryf jaki przedstawił nam MPWiK Puławy w Spółce nie będzie, ale utrzymanie dotychczasowych cen jest po prostu fizycznie nierealne. Nie tylko ze względu*



*na ceny gazu czy prądu, ale także dlatego, że dotychczas amortyzacja środków trwałych nie była uwzględniona w taryfie. Koszty te ponosiła Gmina, a teraz będzie musiała je ponosić Spółka.*

*Jednym z elementów taryfy jest także „Plan inwestycyjny i rozwoju inwestycji”. Oznacza to, że każda złotówka taryfy musi mieć swoje odzwierciedlenie w systemie finansowo-księgowym, w planach albo w umowach. Tak więc Spółka będzie musiała stworzyć Plan Inwestycji i Rozwoju na kilka najbliższych lat. Te inwestycje na pewno będą rzutowały na ceny, ale one muszą być przeprowadzone ze względu na wymogi. Z drugiej strony liczymy się z tym, że pojawią się „pieniądze zewnętrzne”. W ramach Polskiego Ładu znajdują się środki na budowę wodociągów i kanalizacji i na pewno pojawią się również pieniądze z dotacji unijnych. Rada Nadzorcza będzie monitorowała Pana Prezesa aby Spółka korzystała z jak największej ilości środków unijnych.*

*Ważne jest również to, że wszystkie przeprowadzone przez Spółkę inwestycje będą od tej pory własnością Gminy niezależnie od źródeł finansowania.*

Po wystąpieniach przedstawicieli nowej Spółki Pan Wójt kontynuując sprawozdanie poinformował, że w ostatnim okresie zrealizowano i odebrano kolejne zadania:

- budowa drogi gminnej w Rudach;
- remont i wyposażenie budynku Gminnego Ośrodka Kultury, projekt rozliczony;
- remont mieszkań chronionych w Sielcach;
- przekazano wykonawcy plac budowy na budowę drogi gminnej w miejscowości Wronów wraz z budową chodnika;
- utwardzenie dna wąwozu w miejscowości Nowy Pożóg - zadanie jest w trakcie realizacji;
- budowa kanalizacji sanitarnej i wodociągowej dla miejscowości Sielce oraz wodociągu tłoczego do miejscowości Końskowola etap II - przygotowano postępowanie przetargowe na roboty budowlane objęte tym zadaniem.

### **Inwestycje, które zostały realizowane ze środków własnych:**

- odwodnienie i osuszanie piwnic ZPO w Starym Pożogu;
- przebudowa drogi gminnej w Witowicach pomiędzy ulicą Kurowską a Pogodną;
- budowa parkingu w Końskowoli wraz z montażem toalety publicznej;

- rozbudowa sieci wodno-kanalizacyjnej na terenie Gminy Końskowola.

Podczas obrad Rada Gminy podjęła między innymi uchwały dotyczące:

- przyjęcia programu ochrony środowiska dla Gminy Końskowola na lata 2021-2025 z perspektywą do 2030 roku;
- uchwały budżetowej na 2022 rok.

W związku ze znacznym przekroczeniem szacownych ilości odebranych śmieci powstała konieczność podwyż-

szenia opłat za gospodarowanie odpadami komunalnymi. Radni przyjęli stawki za gospodarowanie odpadami komunalnymi dla właścicieli nieruchomości, na których zamieszkują mieszkańcy i prowadzona jest selektywna zbiórka odpadów w kwocie 29 zł/mc od mieszkańca, a dla nie selektywnej zbiórki śmieci w kwocie 58 zł/mc od osoby zamieszkującej daną nieruchomość.

Radni uchwalili też ulgę dla osób kompostujących bioodpady w wysokości 3 zł od osoby.

## Wydarzenia, zaproszenia

### Święto strażaków i Orkiestry Dętej

19 listopada 2021 r. w kościele parafialnym pw. Znalezienia Krzyża Świętego i św. Andrzeja Apostoła w Końskowoli strażacy z OSP naszej gminy i muzycy z Orkiestry Dętej Gminy Końskowola obchodzili podwójne święto. Pierwsza uroczystość od lat gromadzi członków orkiestry na modlitwie w intencji zmarłych członków zespołu oraz jego założycieli ks. Bischa i ks. Gawrońskiego. Druga uroczystość gromadzi druhów OSP na modlitwie za zmarłych strażaków z gminy Końskowola. Podczas mszy świętej homilię wygłosił ks. Piotr Szymanek, który powiedział między innymi:

*Macie Patronów w Niebie. A patron to ten, który wspomaga, oręduje przed Bogiem, do którego wstawiennictwa można się uciekać w potrzebach naszych. Znacnie bieg ich życia. Św. Cecylia żyła na przełomie II i III w. Jako młoda dziewczyna, złożyła ślub czystości. Mimo iż zmuszono ją do małżeństwa z poganinem Walerianem, nie złamała swego przyrzeczenia, lecz pozyskała dla Chrystusa swego męża i jego brata. Wszyscy troje ponieśli śmierć męczeńską.*

*Za patronkę muzyki kościelnej uznano ją dopiero pod koniec średniowiecza. Z powodu błędnego rozumieniu treści jednej z antyfon oficjum brewiarzowego powstało wiele przedstawień ikonograficznych św. Cecylii, która gra na instrumencie przypominającym organy. W nawiązaniu do tej średniowiecznej tradycji od XVI w. w Kościele zachodnim zaczęły powstawać stowarzyszenia, których celem było pielęgnowanie muzyki kościelnej.*

*Drugi święty to św. Florian - rzymski legionista. Dowodca oddziału. Ceniony przez przełożonych za gorliwość, profesjonalną służbę. Chrześcijanin. Jeden z tych, którzy w Chrystusie rozpoznali imię tego Nieznanego Boga z ateńskiego ołtarza. Nie zaparł się Go, nie odrzucił, nie zdradził, kiedy cesarz Dioklecjan począł prześladować chrześcijan. Okazał się żołnierzem Chrystusowym, wiernym do śmierci, do godziny, kiedy został wrzucony w nurty rzeki z kamieniem przywiązany do szyi.*

\*\*\*

*Jesteście, Droga Orkiestro i Bracia Strażacy, szczególną wspólnotą – służby i powołania i szczególnego świadectwa. Droga orkiestro upiększając uroczystości poprzez waszą grę. Nie każdy chociażby chciał może należeć do*

*orkiestry, bo nie wszyscy mają ten wyjątkowy i piękny dar od Boga. Natomiast wy bracia strażacy dajecie świadectwo przychodząc z pomocą ludziom doświadczonym nieszczęściem pożaru czy żywiołem powodzi. Wasza służba wymaga hartu ducha, odwagi, ofiarności. Dziś strażacka powinność to przecież nie tylko gaszenie pożarów, ale również pierwsza pomoc medyczna, uwalnianie ludzi zakleszczonych w pojazdach podczas wypadków drogowych, uwięzionych w gruzach podczas katastrof budowlanych i terenach ogarniętych powodzią.*

*A oprócz tego wątku głównego, są również inne kierunki waszej humanitarnej aktywności: choćby honorowe krwiodawstwo i pomoc niesiona dzieciom.*

Podczas nabożeństwa Orkiestra Dęta zapewniła wspianą oprawę muzyczną, a na koniec zagrała marsza tak, że nawet żyrandol w kościele rozkołysał się i „zatańczył”.

Redakcja



## KGW we Wronowie z dotacją na promocję działalności

Koło Gospodyń Wiejskich we Wronowie wzięło udział w Programie Funduszu Inicjatyw Obywatelskich NOWEFIO na lata 2021-2030.

Głównym celem projektu jest rozwój i wsparcie instytucjonalne działań misyjnych Koła Gospodyń Wiejskich we Wronowie poprzez doposażenie w sprzęt niezbędny do zwiększenia potencjału organizacyjnego.

W ramach projektu „Lubelskie Lokalne Mikrodotacje FIO 5” zostały zakupione trzy stoły składane o wymiarach 1800 x 900 mm oraz czternaście krzeseł składanych typu Polyfold. Koło nabyło również projektor multimedialny, a także sprzęt nagłaśniający.

Zakup tych sprzętów zdecydowanie ułatwił możliwość organizowania różnych spotkań. Mieszkańcy Wronowa mogą wspólnie i atrakcyjnie spędzać czas oraz angażować się w życie wsi, co pozytywnie wpływa na zacieśnianie więzi między ludźmi. Obecny styl życia nie sprzyja kontaktom, więc mieszkańcy nie znają się wzajemnie. Dzięki tym zakupom mogliśmy np. zorganizować dla dzieci Mikołajki przy muzyce świątecznej i poczęstunek, gdzie każdy miał miejsce siedzące przy stole. Dlatego też cieszymy się bardzo, że mogliśmy wziąć udział w projekcie i zakupić potrzebny sprzęt dla naszego koła. Jesteśmy młodym kołem, jeżeli chodzi o staż i mamy wiele potrzeb. Dlatego staramy się korzystać i pozyskiwać środki z różnych projektów, aby zwiększyć efektywność naszej działalności.



Zarząd KGW Wronów  
Renata Lipnicka, Marlena Murak,  
Katarzyna Lipnicka

## Kolejna nagroda dla Pana Rysia

Finał XXIII Jesiennego Przeglądu Twórczości Artystycznej Seniorów zorganizowany przez Wojewódzki Ośrodek Kultury w Lublinie wyłonił najlepszych. Do Konkursu przystąpiło 50 zespołów wokalnych i wokально-instrumentalnych, a także liczne chóry, teatry, kabarety, duety i soliści z całej Lubelszczyzny.

W kategorii „recytacji” jury przyznało tylko dwie nagrody. Jedną z nich przypadła Marianowi Rokicie naszemu Panu „Rysiowi”, który wziął udział w przeglądzie z ramienia kabaretu „50Ø+” działającego w Gołębiu.

*Redakcja*



## Święty Mikołaj odwiedził dzieci w Ratuszu

Jak tradycja nakazuje 6 grudnia obchodzimy Mikołajki. W tym roku dzieci ze świetlicy z terenu naszej gminy odwiedził w Ratuszu święty Mikołaj.

Świetlicowe zabawy i rozmowy wiązały się z tematem i postacią Mikołaja. Czas radośnie upłynął na wspólnym śpiewaniu i recytowaniu wierszy. Był też poczęstunek i prezenty. Pani Mikołajowa hojnie obdarowała dzieci prezentami.

Głównym organizatorem był Ośrodek Wsparcia Środowiskowego „Nadzieja”.

Wydarzenie zostało sfinansowane ze środków Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych na terenie Gminy Końskowola.

*Anna Turos*





## Promocja nowej książki wydanej przez TODK „Fara Końskowska”

W dniu 12 grudnia 2021 roku w Ratuszu odbyła się promocja książki pt. „W źródłach utrwalone – krypty w Końskowoli”, najnowszego wydawnictwa Towarzystwa Ochrony Dziedzictwa Kulturowego „Fara Końskowska”. Współorganizatorem imprezy był Gminny Ośrodek Kultury w Końskowoli.

W 2009 roku ks. Piotr Trela wspierany przez prezesa Fary Końskowskiej p. Przemysława Pytlaka rozpoczął remont kościoła parafialnego, który w 2011 roku zakończył ks. Bp. Adam Bab. W czasie realizacji projektu zostały otworzone i zbadane krypty znajdujące się pod kościołem. Znalezionymi fragmentami tkanin, przedmiotami i dewocjonaliami zaopiekowała się pani prof. Małgorzata Grupa. Zebrany materiał archeologiczny trafił do konserwacji. W trakcie prowadzonych prac pojawiało się coraz więcej pytań. Znalezione w dostępnych źródłach, zarówno tych parafialnych jak i zewnętrznych – odpowiedzi znalazły się w naszej najnowszej publikacji.

Autorzy – profesorowie, doktoranci i studenci Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu – rysują przed nami świat zatrzymany w czasie. Przedstawiają zwyczaje ówczesnych mieszkańców. Dzieje kościoła i osób z nim związanych - proboszczów, wikariuszy, darczyńców. Ukazują historię Końskowoli oraz ówczesną modę na tle wydarzeń w Polsce i Europie. Rzucają nowe światło na wydawałoby się znane i oczywiste fakty z naszych dziejów. Poszerzają wiedzę o dawnej Końskowoli, a wszystko dzięki analizie tego, co w źródłach utrwalone...

To ważne dla „Fary” i naszej społeczności wydarzenie zaszczytliło swoją obecnością między innymi ks. Bp. Adam Bab, ks. Kanonik Piotr Trela – końskowolscy proboszczowie, Wójt Gminy Końskowola p. Stanisław Gołębiowski, Przewodniczący Rady Powiatu Puławskiego p. Janusz Wawerski oraz inni znamienici goście.

W niedzielę byli z nami także autorzy książki. Pan Mikołaj Dobek – student wydziału archeologii UMK, pan dr Filip Nalaskowski – socjolog i archeolog, pan profesor Tomasz Kozłowski – antropolog, człowiek, przed którym księżna Zofia Lubomirska odstąpiła swoje sekrety i pani profesor Małgorzata Grupa – koordynująca cały projekt, archeolog, specjalista od konserwacji, przed którą tkaniny nie mają tajemnic.



Profesorowie Kozłowski i Grupa w krótkich wystąpieniach opowiedzieli o swojej pracy nad książką, a na zakończenie mogliśmy podziwiać rekonstrukcje strojów z różnych epok, o których z pasją opowiedziała pani profesor.

Wydarzeniu towarzyszyła wystawa strojów grobowych, obejmująca eksponaty pochodzące zarówno z końskowolskich krypt, jak i zbiorów Instytutu Archeologii UMK w Toruniu. Wystawę można oglądać do połowy stycznia.

Dziękuję Państwu Agacie i Krzysztofowi Pajurkom oraz pracownikom GOK za pomoc w organizacji wystawy i wy-

darzenia, a Lubelskiemu Ośrodkowi Doradztwa Rolniczego za owoce.

Dziękuję naszym darczyńcom, bez których książka nie zostałaby wydana: Gminie Końskowola, Lubelskiemu Bankowi Spółdzielczemu, Drukarni Elko, Panu Lucjanowi Kurowskiemu – Szkółki Kurowscy oraz Pani Jolancie Dębskiej i Panu Tomaszowi Dębskiemu.

*Prezes Towarzystwa Ochrony Dziedzictwa Kulturowego  
Barbara Stefanek-Nowacka*



## Wolontariusz Roku 2021

W piątek, 3 grudnia 2021 r. w Hali Zespołu Szkół Technicznych w Puławach świętowano III Powiatowy Dzień Wolontariatu. Ideą święta wolontariatu jest docenienie ludzi i organizacji niosących bezinteresowną pomoc bliźnim oraz promocja wolontariatu.

Starosta puławski Danuta Smaga uhonorowała 25 wolontariuszy i 4 organizacje społeczne z powiatu puławskiego. Wśród nagrodzonych znaleźli się wolontariusze z naszej gminy.

**Sylwia Skwarek**, która od ponad 10 lat jest działaczką społeczną, prezesem Stowarzyszenia Kobiet Gminy Końskowola „Róża”, członkiem Powiatowej Rady Działalności Pożytku Publicznego, działaczką Ośrodka Wsparcia Środowiskowego „Nadzieja” i animatorem w Dziennym Domu Pomocy w Starej Wsi.

**Marlena Wrótka** jest sekretarzem fundacji „Obok Nas”, animatorem i organizatorem wydarzeń, zbiórek i warsztatów. Wolontariusz Stowarzyszenia „Przeszłość-Przyszłość”.

**Ochotnicza Straż Pożarna w Końskowoli** oprócz swoich statutowych zadań przeprowadziła w bieżącym roku kilka honorowych zbiórek krwi we współpracy z Regionalnym Centrum Krwiodawstwa i Krwiolecznictwa w Lublinie. Zbiórki były objęte patronatem honorowym Starosty Puławskiego. Druhowie pozyskali także do współpracy lokalne samorządy - powiatowy i gminny oraz partnerów instytucjonalnych i prywatnych. Dzięki tej współpracy udało się im osiągnąć wymierne rezultaty. Nie bez znaczenia jest również fakt angażowania w tę szlachetną akcję lokalnej społeczności, a zwłaszcza młodzieży szkolnej. Projekty



Fot. Vasylyna Klubko

Od lewej: Sylwia Skwarek, Marlena Wrótka, dh Paweł Jędrak, dh Adam Bociński z OSP w Końskowoli.

strażaków zostały docenione w plebiscycie Kuriera Lubelskiego - jednostka zajęła 1 miejsce w powiecie i 4 miejsce w województwie lubelskim.

Opracowano na podstawie:  
<https://www.pulawy.powiat.pl/aktualnosci/>

# Akademia Młodzieżowa



Adwent to czas radosnego oczekiwania na przyjście Pana. Jest to również czas, kiedy każdy powinien spojrzeć głęboko w swoje serce i szczerze zastanowić się jak wygląda jego relacja z Bogiem i drugim człowiekiem. W tym rozmyślaniu pomocą dla naszych parafian był spektakl przygotowany przez wspólnotę Akademii Młodzieżowej „Brat naszego Boga”.

Dzieło, którego autorem jest nasz wielki rodak Karol Wojtyła, przedstawia życie Adama Chmielowskiego. Utalentowany malarz zostawia swoje dotychczasowe życie by nieść pomoc bezdomnym. Zakłada dom dla sierot, starców i chorych, a bezdomnym organizuje pracę. Aby w pełni oddać się pracy na rzecz ubogich składa śluby zakonne i przyjmuje imię Albert, dając tym samym początek nowej rodzinie zakonnej.



Brat Albert, tak bardzo ukochany przed Karola Wojtyłę, jest pięknym przykładem miłości oraz służby zarówno Bogu jak i ludziom. Święty uczy nas by w każdym ludzkim obliczu dostrzegać oblicze Chrystusa. Mamy nadzieję, że wystawiony 12 grudnia spektakl pomoże nam zrozumieć jakie wartości są w życiu najważniejsze

*Instruktor AM Kinga Ozga*



## Aktywny Senior

27 października br. w Centrum Spotkania Kultur w Lublinie odbyła się uroczysta gala „Wojewódzki Dzień Seniora 2021”.

W trakcie wydarzenia, które otworzył Marszałek Województwa Lubelskiego Jarosław Stawiarski, uhonorowano laureatów konkursów „Gmina przyjazna Seniorom” i „Aktywny Senior” oraz wręczono podziękowania wszystkim uczestnikom. W konkursach wzięło udział łącznie 51 uczestników – 20 gmin oraz 31 Seniorów. W każdym wyłoniono 5 laureatów.

Z naszej gminy do konkursu została zgłoszona Pani Teresa Skwarek - prezes koła Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów nr 5 w Końskowoli, która otrzymała podziękowanie od Marszałka Województwa Lubelskiego za swoją działalność wspierającą społeczność seniorów.

Podziękowanie z rąk marszałka odebrała w imieniu Pani Teresy dyrektor Gminnego Ośrodka Kultury w Końskowoli im. K. Walczak pani Monika Dudzińska.

Naszej Aktywnej Seniorce - Pani Teresie Skwarek składamy serdeczne gratulacje i życzymy wielu sił do dalszej, owocnej działalności.

*Redakcja*



# Co w GOK-u piszczy

## Świąteczne warsztaty dla dzieci w GOK



Jeśli grudzień, to Mikołajki i Święta Bożego Narodzenia. Ta tematyka zdecydowanie zawładnęła wszystkimi warsztatami dla dzieci przeprowadzonymi w tym miesiącu.

Zaczęło się niewinnie, od tęsknoty za śniegiem. I tak, na warsztatach plastycznych u pani Eli Urbanek powstały „odjazdowe” Mikołaje z nartami z patyczków laryngologicznych. Mocnym, świątecznym akcentem były „anielskie” warsztaty pani Olgi Sułek, gdzie dzieci tworzyły fantastyczne, ozdobne anioły na choinkę z włóczki i juty.

Dużym zainteresowaniem cieszyły się też zajęcia „Święty Mikołaj w krainie robotów” Joanny Dziewięckiej Oroń, gdzie rozmawialiśmy o tym czym są roboty, jaką rolę odgrywają w naszym życiu oraz czym jest programowanie i dlaczego warto, by każdy umiał choć w podstawowym stopniu coś zaprogramować. Dzieci miały też okazję pobawić się robotami edukacyjnymi Photon i robotem Lego Boost, a proste zabawy w programowanie odbywały się w aplikacji Google Santa Tracker.

Na warsztatach kreatywnych „Świąteczne opowieści” przy pracy z klockami Lego rozmawialiśmy o świątecznych zwyczajach z całego świata, a także odwiedziliśmy lapońską wioskę Świętego Mikołaja korzystając z aplikacji Google Earth. Dzieci stworzyły również własne opowieści bazując na osobistych doświadczeniach.



### Gminny Ośrodek Kultury w Końskowoli wraca do swojej odnowionej siedziby !!!

Już od stycznia 2022 r. zapraszamy do naszej odnowionej siedziby przy ul. Lubelskiej 93. Mamy nadzieję, że będziemy mogli dla Państwa przygotować szereg nowych wydarzeń - koncertów, spotkań, zajęć dla dorosłych, młodzieży i dzieci.



Chcemy Państwa na bieżąco informować o naszej działalności. Nie tylko za pośrednictwem „Echa Końskowoli”. Dlatego będzie nam miło jeśli zostawicie nam Państwo adres e-mail, na który będziemy przysyłać informacje o kolejnych wydarzeniach. Kontakt do siebie prosimy zostawić w poniższym formularzu:

<https://bit.ly/wiadomosciGOK>  
Joanna Dziewięcka-Oroń



## Chanuka w Końskowoli po 80 latach

W ramach organizowanego przez GOK cyklu przedsięwzięć nawiązujących do historii, tradycji i kultury dawnych końskowolskich sąsiadów 2 grudnia odbyło się w Ratuszu spotkanie poświęcone poznawaniu kultury żydowskiej. W czwartkowe popołudnie uczestniczyliśmy w jednym z najpopularniejszych świąt w Judaizmie. Czym jest Chanuka?

Chanuka - to jedno z wielu świąt judaizmu. Obchodzone jest przez osiem dni. Święto Świec - bo tak też nazywana jest Chanuka w tym roku trwało od 28 listopada do 6 grudnia. Ustanowione zostało na pamiątkę dwóch doniosłych wydarzeń, a właściwie cudów. Pierwszy cud wydarzył się ponoć w starożytnej Judei w II w p.n.e. w trakcie wojny o wolność religijną pomiędzy Machabeuszami – żydowskimi powstańcami – a okupantem – czyli armią króla syryjskiego Antiocha IV. Król Antioch zbezczeszczył świątynię jerozolimską i kiedy Machabeusze ją odzyskali musieli ją rytualnie oczyścić. Rytuał wymagał, aby światło zasilane przez specjalną oliwę zabezpieczonej pieczęcią arcykapłana świeciło się w świątyni przez 8 dni. W spustoszonej świątyni znaleziono menorę - siedmioramienną lampę, dzięki której Juda - syn przywódcy powstania mógł przeprowadzić rytuał oczyszczenia. Odnaleziono też zapieczętowane naczynie z oliwą wystarczającą zwykle na utrzymanie w lampie (ner tamid) płomienia tylko przez jeden dzień. Zapalono lampę - a płomień utrzymywał się aż przez osiem dni. Święto Chanuka upamiętnia owo wydarzenie. To dlatego podczas Chanuki, przez osiem kolejnych wieczorów zapala się świece umieszczone w świeczniku chanukowym – nazywanym chanukiją. Ma on 9 ramion, z których jedno jest zawsze wyższe. Umieszcza się tu świecę zapaloną jako pierwszą. Od niej zapala się kolejne – każdego dnia o jedną więcej.

Drugim cudem, o którym wspomina się w świątecznych modlitwach jest fakt pokonania przez garstkę rebeliantów potężnej, dobrze wyposażonej armii syryjskiej.

W trakcie tego wesołego, rodzinnego święta wręcza się podarki i przygotowuje szereg potraw smażonych na tłuszczu – na pamiątkę cudu z oliwą. Są to pączki, racuchy czy placki ziemniaczane. Ważnym elementem tego świątecznego czasu są gry, w których główną rolę odgrywa mały, drewniany bączek – dreidel.

Chociaż społeczność żydowska stanowiła przed II Wojną Światową niemal połowę mieszkańców naszej miejscowości, to działania faszystów odpowiedzialnych za eksterminację ludności sprawiły, że przez 80 lat w Końskowoli nikt radośnie nie zapalał świec chanukiji.

Chanukę zorganizowaną przez Gminny Ośrodek Kultury - 2 grudnia - poprowadził znakomicie pastor Jarosław Bator. Dzięki niemu zgromadzeni mieszkańcy mogli wysłuchać ciekawej prelekcji, modlitw oraz zaśpiewać radosne, żydowskie pieśni. Na świątecznym stole nie zabrakło tradycyjnych potraw - placków ziemniaczanych, pączków i racuchów. Dziękujemy paniom Grażynie Sekule z Baru Viola, Bożenie Rodzik oraz Agnieszce Pytlak za te pyszności.

*Oprac Joanna Dziewięcka-Oroń*

Źródło: [www.polin.pl](http://www.polin.pl)



## Kiermasz świąteczny i konkurs „Smaki Końskowoli”



Świąteczne klimaty zawitały do Ratusza w Końskowoli w niedzielę 5 grudnia za sprawą osób przybyłych na doroczny „Kiermasz bożonarodzeniowy”. Ponad dwudziestu wystawców zajęło przygotowane dla nich stoiska na dwóch piętrach budynku. Zakupić można było zarówno ozdoby świąteczne – stroiki, figurki, łańcuchy choinkowe, pachnące zestawy prezentowe jak i ciasta, przetwory czy sery. Istna uczta dla zmysłów! Nie zabrakło osób odwiedzających, zainteresowanych wyrobami twórców ludowych.



Tegorocznemu kiermaszowi towarzyszył konkurs kulinarny „Smaki Końskowoli”, w którym wzięła udział również młodzież - w kategorii „Juniorzy”. Do konkursu zgłoszono 24 potrawy i wszystkie były pyszne. Zachwycały wyglądem, niecodziennym połączeniem smaków lub zaskakiwały innowacyjnym zastosowaniem dobrze znanych składników. W tej edycji konkursu, oprócz dobrze znanych kategorii, tj. zupy, dania mięsne, dania jarskie i sałatki, dania z ryb, ciasta oraz desery pojawiły się dwie nowe – przetwory oraz nalewki. Te ostatnie wzbudziły duże zainteresowanie zarówno uczestników jak i jurorów. Tym bardziej, że oprócz znanej „Nalewki z pigwowca” do konkursu zgłoszono „Nalewkę z czeremchy”, „Nalewkę zdrowotną”, „Mangoladę” i „Lemonkę”. Przetwory również okazały się wspaniałe. Z uznaniem degustowano mus malinowy i marynowane rydze, ale najciekawszym pomysłem dla zgromadzonych okazała się wronowska konfitura z cebuli.





Do konkursu przystąpiły zarówno koła gospodyń jak i osoby prywatne. W tym roku w konkursie wzięli udział także juniorzy – 3 dziewczynki upiekły fantastyczne ciasta. Cieszy nas tak duże zainteresowanie konkursem oraz to, że poziom wykonanych potraw był naprawdę wysoki.

Jury w składzie: zastępca wójta gminy Mariusz Majkutowicz, sekretarz gminy Krzysztof Bartuzi, ks. Piotr Mendel, Anna Barzenc i Grażyna Ciupak miało dużą trudność, aby wybrać te najlepsze z najlepszych. Ostatecznie nagrodzono 12 wyróżniających się potraw, a pierwsze miejsca w każdej z kategorii przyznano:

Zupa – krem z pasternaku pani Marii Kędziory (ARKA Sielce);

Żeberkowa korona pani Bogumiły Kozak (ARKA Sielce)

Sałatka ze szpinakiem pani Marii Kędziory (ARKA Sielce);

Ryba z warzywami po wronowsku pani Renaty Lipnickiej (KGW Wronów);

Makowiec od KGW w Starym Pożogu;

Domek z piernika pani Lilii Tusińskiej (Końskowola);

Nalewka „Mangolada” pani Elwiry Krekory-Polak (KGW Wronów).

Poza tym dostrzeżono nowe talenty w naszej gminie. Alicja Pękała (Końskowola) została doceniona za sernik z dynią w kategorii Junior.



Nie możemy zostawić bez podziękowań pozostałych uczestników: pań - Martyny Rułki (Chrzążów), Elżbiety Tusińskiej (Końskowola), Małgorzaty Rułki (Końskowola), Dominiki Wiejak (KGW Wronów), Krystyny Koter (Końskowola), Julity Pękali (Końskowola), Aleksandry Pytlak (Końskowola), pana Andrzeja Koter (OSP Rudy) oraz członkiń KGW Wronów i Stowarzyszenia Kobiet Gminy Końskowola „Róża”. Za Wasz udział i zaangażowanie, za podzielenie się talentem, pomysłami i Waszym cennym czasem. Serdecznie dziękujemy.

Wielkie brawa dla talentów kulinarnych mieszkańców naszej gminy!

Kolejna edycja konkursu już na wiosnę.

*Joanna Dziewięcka-Oroń*



## Pielgrzymki z Panem Stanisławem

Za oknem zimno, pochmurnie, mgła. Lekko prószony śnieg. Dzień krótki, ledwo widać blade słońce a wnet ma się ku zachodowi - grudniowy dzień. Chodzimy w maskach... Wczoraj w pracy mówię do interesantki „Czym mogę Pani służyć?” a ona do mnie „Co kuzyn mnie nie poznaje?”.

Co zrobić żyjemy w czasie pandemii koronawirusa. W mijającym roku zmarło czterech moich sąsiadów jeden z nich - najmłodszy nie zdążył wrócić do domu, zmarł nagle w polu, w Wielki Piątek, w samo południe. Zaraza dziesiątkuje nie zważając na nikogo i tylko Pan Bóg wie kiedy to się skończy. Jakże spełniają się słowa starodawnej pieśni śpiewanej na



mszach świętych w okresie adwentu „W czasie smutnym adwentowym jak przed przyjściem Jezusowym”. Tęsknimy za ciepłem, słońcem, długim dniem, dobrymi wiadomościami. Więc pomyślałem, że warto podzielić się wspomnieniami i historią z odbytych w mijającym roku pielgrzymek - do Częstochowy, Niepokalanowa, Lichenia i Kalisza.

**Na początek Jasna Góra.** Tam jeden dzień - to zbyt mało, aby wszystko obejrzeć, pomedytować, nacieszyć oczy pięknem bazyliki i zapamiętać brzmienie niezwykłych organów. Dla nas było to przede wszystkim spotkanie z naszą Matką i Królową Polski. Maryja patrzyła z obrazu zasłuchana i zatroskana - jak w Kanie Galilejskiej. Jej przenikliwy wzrok przeszywał serca pielgrzymów. Przybrana Rubinową suknią, tę samą, która przyozdabiała obraz podczas Potopu Szwedzkiego w czasie oblężenia Jasnej Góry. Tysiące klejnotów na sukni mieniło się wszystkimi kolorami świata, a na głowach Maryi i Jezusa lśniły szczerzłote korony - dar Papieża Piusa X. Każdy z nas chciał być jak najbliżej cudownego obrazu i powierzyć Maryi i Jezusowi swoje najskrytsze intencje.

Pielgrzymów z Końskowoli powitał i Mszę Świętą dla nas odprawił O. Mieczysław Polak – który w naszej parafii ma sporą część swojej najbliższej rodziny. Oprócz Eucharystii przeżyliśmy jeszcze Drogę Krzyżową na

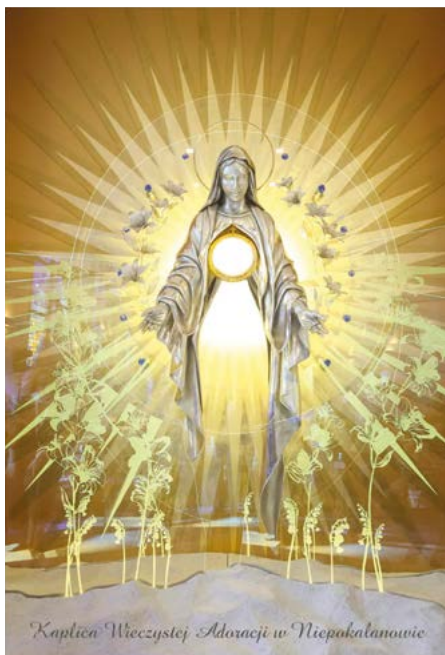
Wałach Jasnogórskich - niezapomniane przejście, w niesamowitej scenerii parku okalającego część Jasnej Góry.

Zabraliśmy do naszych domów, rodzin i miejsc pracy, w spojrzenie Maryi, aby ponieść go w dalsze życie.

Kolejna pielgrzymka do Niepokalanowa, Lichenia i Kalisza odbyła się 25 i 26 sierpnia - w wigilię i święto Matki Bożej Częstochowskiej. Kiedy rano dojeżdżamy do Niepokalanowa Sanktuarium budzi się do życia. Spoglądamy na piękną bryłę bazyliki Matki Bożej Wszechpośredniczki Łask, której fundamenty poświęcił sam Ojciec Maksymilian Kolbe. Resztę dzieła dopiero po wojnie dokończyli bracia Franciszkanie. Przed klasztorem stoi również pierwszy obiekt zakonny - figura Niepokalanej. To jej miasto ona tu rozkazuje do dziś. To wszystko jest jej - Niepokalanej.

Bocznym wejściem Bazyliki wchodzimy do kaplicy, gdzie nieustannie - dzień i noc - przez cały rok trwa adoracja Najświętszego Sakramentu. W specjalnym ołtarzu - monstrancji, którą wykonano na wzór postaci Niepokalanej wystawiony jest Pan Jezus. W tej kaplicy wierni modlą się o pokój na świecie. Zwiedzając to niezwykle miejsce oglądamy Panoramę Tysiąclecia i przeżywam na nowo historię Polski w pigułce. A później uczestniczymy w Misterium Męki Pańskiej - to wielkie przeżycie...





Na zakończenie pozostał nam zakup pamiątek w klasztorным sklepie i ruszamy w drogę. Jedziemy do Lichenia prosić Matkę Bożą o ratunek w czasie pandemii.

Miejsce to ma bardzo bogatą historię i nie sposób to wszystko opisać. Aby zrozumieć to sanktuarium wspomnę o najważniejszych wydarzeniach. Musimy cofnąć się o wiele dziesiątków lat, aż do kampanii Napoleońskiej, która rozbudziła w Polakach nadzieję na odzyskanie utraczonej niepodległości.

Wielu Polaków poszło wtedy walczyć o wolność w szeregach armii napoleońskiej. Tomasz Kłossowski zamężny mieszkaniec Izbicy Kujawskiej również ochoczo wstąpił do armii, by walczyć o ojczyznę. Znalazł się pod Lipskiem (dzisiejsze Niemcy), by pod wodzą księcia Józefa Poniatowskiego brać udział w Wojnie Narodów. Podczas tej bitwy zginęło kilkadziesiąt tysięcy żołnierzy. Na jego oczach utopił się sam książę Poniatowski. Pobito armię Napoleona a sam Tomasz Kłossowski został ciężko ranny i oczekiwał najgorszego. Na wpół przytomny z odniesionych ran w blasku zachodzącego słońca zobaczył zbliżającą się do niego postać kobiety unoszącej się nad pobojowiskiem. Ubrana była w amarantową suknię i koronę na głowie. Tuliła do piersi białego orła. Na sukni miała wzór: gwoździe obcęgi młotek - narzędzia Męki Pańskiej. Myślał, że to zjawia i że to już koniec.

Odezwała się do niego i zapewniła, że przeżyje. Poprosiła by się jej dobrze przyjrzał i znalazł taki obraz jaki widzi a potem wystawił go do czci publicznej. Na pobojowisku odnaleźli go miejscowi ludzie, opatrzyli rany, nakarmili i kiedy nabrał sił wrócił do ojczyzny.

Ciągle nurtowała go prośba o odnalezienie obrazu. Wiedział już wówczas, że była to sama Matka Boska - Bolesna Królowa Polski. Mijały lata obrazu nie było. Kiedy po latach wracał z Częstochowy odnalazł taki obraz na przydrożnym drzewie. Poprosił właściciela terenu, o podarowanie obrazu. Człowiek ten, któremu ludzie wydeptywali zboże rosnące wokół drzewa, chętnie pozbył się kłopotu - był protestantem. Tomasz przyniósł do domu w Izabelinie - miejscowości na skraju puszczy Grąblińskiej, za którą w odległości 3 km był Licheń.

Mijały lata. Obraz leżał schowany w skrzyni. Kłossowski zachorował i przypomniał sobie, że obraz miał być wystawiony do publicznej czci i tego nie zrobił. Kiedy obraz wywiózł do puszczy i na przydrożnej sośnie zawiesił - jego choroba ustała.

Mikołaj Sikatka często modlił się przed tym obrazem, gdy nieopodal tego miejsca pał mieszkańcom wioski krowy. Pewnego dnia przyszła do niego sama Matka Boża w takiej postaci jaką widział Tomasz Kłossowski i poprosiła, aby ludzie się nawrócili, odmawiali różaniec i wielką czcią otaczali wizerunek Maryi. Poprosiła też, aby wybudowano kościół dla obrazu. Ostrzegła też, że jeśli ludzie tego nie zrobią, to Ona przyśle aniołów, którzy tą świątynię wybudują. Pasterz był starym człowiekiem i nikt nie chciał mu uwierzyć, mówiono, że postradał zmysły.

Był rok 1850 gdy w Polsce wybuchła epidemia cholery. Strach padł na mieszkańców nie tylko tamtych okolic ale całej Polski. Maryja bowiem zapowiedziała epidemię jako karę za grzechy pijaństwa, rozwiązłości i wielu nieprawości. Ludzie umierali masowo, tak że nie miał jak i kto pochować zmarłych. Wymierały całe rodziny, wioski i okolice. Przypomnia-

no sobie co mówił pasterz Mikołaj Sikatka. Ludzie w błagalnej modlitwie zwracali się o ratunek do Maryi i przychodzili przed ten święty wizerunek. Kto spojrzął na twarz Bolesnej Królowej Polski natychmiast zostawał ocalony ze śmiertelnej choroby. Wtedy przypomnieli sobie o wszystkim i przenieśli cudowny obraz do świątyni w Licheniu - dało to początek kultowi i sanktuarium Matki Bożej Licheńskiej. Całkiem niedawno - na naszych oczach, w szczerym polu, powstało sanktuarium na miarę największych na świecie. Bazylika nie mająca sobie



równych a w jej wnętrzu umieszczono cudowny obraz, gdzie co dzień oczekuje na nas sama Matka Najświętsza aby nas obdarzyć łaskami. Otrzymano ich w tym miejscu wiele i wiele zdarzyło się cudów. To tu jako kleryk został uzdrowiony Stefan Wyszynski. Tu gdy po stu latach otwarto trumnę z ciałem Mikołaja Sikatki - wizerunek z puszczy Grąblińskiej okazało się, że ciało pochowane w ziemi pomimo tylu lat nie doznało rozkładu. Wdzięczni Bogu parafianie ufundowali piękny grobowiec. Ciało przełożyli do nowej trumny i pochowali.

Tu był także Jan Paweł II, chociaż organizatorzy papieskiej pielgrzymki do Polski wykreślili wizytę w Licheniu, ale po interwencji Ojca Świętego, który miał się wyrazić „Ja chcę tam pojechać” wpisano Licheń na listę ponownie. Ojcowie Marianie przygotowali się do papieskiej wizyty wzorowo. Pobudowali specjalny budynek

z windą na apartamenty papieskie (Papież miał już problemy z poruszaniem się) i dla najbliższych współpracowników oraz lądowisko dla helikopterów. Na czas pobytu w Licheniu (a było to aż 3 dni) wyjęto cudowny obraz z ołtarza i umieszczono w apartamentach papieskich. Papież mógł się modlić spoglądając na twarz Matki Bożej Bolesnej Królowej Polski.

Uczestniczymy w mszach świętych, zwiedzamy Sanktuarium, a przed wyjazdem na placu przed bazyliką spotykamy się z naszym rodakiem ks. Mirosławem Sułkiem, który jako ksiądz wojskowy na emeryturze od maja do października co roku dobrowolnie pracuje jako kapłan w sanktuarium i tak spędza kolejne lata emerytury.

Aby opisać Sanktuarium należałoby napisać kilkuset stronicową książkę i pewnie wszystko by się nie zmieściło, a my tymczasem wyjeżdżamy z Lichenia.

Kolejne miasto to Kalisz. Najstarsze polskie miasto z Kolegiatą wystawioną w 1155 r. i narodowe Sanktuarium św. Józefa. Przy dźwiękach fanfar codziennie rano jest odsłaniany obraz Św. Józefa (Św. Rodziny) a wieczorem zasłaniany przepięknym obrazem „Pokłon Trzech Króli”. Trwa przecież rok szczególnie w całym kościele, poświęcony Św. Józefowi. W Kaliskim Sanktuarium Św. Józef kieruje wzrok na Jezusa – odkupiciela człowieka.

Mamy chwilę czasu na modlitwę przed cudownym obrazem św. Józefa, a po niej słuchamy prelekcji wygłoszonej przez diakona.

A jaka jest historia sanktuarium?

Złożony ciężką chorobą mieszkaniec Szulc-Strebienia nie mając już nadziei, prosił Boga o śmierć - zwracając się do Świętego Józefa patrona śmierci. W nocy przyszedł do niego sędziwy starzec, w którym chory rozpoznał św. Józefa. Chory usłyszał „Wyzdrowiejesz, jeśli każesz namalować obraz św. Rodziny z napisem „Idźcie do Jezusa” i ofiarujesz go kaliskiej Kolegiacie.

Kiedy przyniesiono zamówiony obraz i przedstawiono choremu ucałował go i w jednej chwili został uzdrowiony. Był rok 1670, gdy obraz umieszczono w Kolegiacie. Wierni przychodzili tu, aby się modlić i doznawali morza łask i cudów. Tak to trwa do dnia dzisiejszego.

W 1767 r. obraz uznano za „łaskami słynący” a 31 maja 1783 w Rzymie Papież Pius VI koronował kopię Kaliskiego wizerunku. 15 maja 1796 r. odbyła się uroczysta koronacja w Kaliszu. Po raz pierwszy w dziejach Kościoła został ukoronowany Święty.

Na obrazie, na palcu św. Józefa widnieje pierścień papieski Piusa IX. Kilku kolejnych papieży ofiarowało swoje pierścienie św. Józefowi. W sanktuarium był również Jan Paweł II.

Święty Józef cierpliwie wysłuchuje prośb swoich czcieli i obdarza wiernych licznymi łaskami.

Nawiedzenie sanktuarium kończymy zwiedzając kaplicę Męczeństwa i Wdzięczności księży, którzy przeżyli obóz koncentracyjny w Dachau. Swoje ocalenie przypisywali



modlitwie do św. Józefa Kaliskiego. W pierwszą rocznicę ocalenia przybyli tu z całej Polski do Św. Józefa. Z dworca PKP - który leży w znacznej odległości od sanktuarium - drogę pokonali na kolanach, upadając na twarz przed obliczem św. Józefa. Na ścianie kaplicy widnieją imiona i nazwiska tych księży. Wśród nich znajduje się nazwisko naszego powojennego proboszcza ks. Stanisława Krynickiego, który także został ocalony przez św. Józefa. W kaplicy Cudownego obrazu trwa wieczysta adoracja Najświętszego Sakramentu.

Ale się rozписаłem - krócej jednak nie mogłem...

\*\*\*

Przed nami wielka Tajemnica naszej wiary - Wcielenie Bożego Syna - Jego Narodzenie w Betlejem.

Pochylamy się nad Nowonarodzonym Jezusem. Stało się to niezauważalnie, w ostonie nocy i wielkiej ciszy.

Dziś w wielkim krzyku chaosie zabieganiu warto znaleźć czas i miejsce na tę ciszę, w której przychodzi do nas Bóg ze swoją łaską, w której możemy także powitać Jezusa przychodzącego tak jak kiedyś w Betlejem.

Wyciszmy więc nasze serca i rozbiegane myśli i całą swoją istotą przyjmijmy Nowonarodzonego Jezusa tak naprawdę bez warunków i ponieśmy go w dalsze nasze życie - tego życzę Redakcji Echa Końskowoli i Czytelnikom „Pójdźmy wszyscy do stajenki do Jezusa i panienki, powitajmy maleńkiego i Maryję Matkę Jego”.

Błogostawionych Święt Bożego Narodzenia

Stanisław Ćwikła

# 100. urodziny Stefana Paciejewskiego

Ten rzadki jubileusz 100. rocznicy urodzin mieliśmy zaszczyt świętować z rodziną Pana Stefana Paciejewskiego 2 grudnia br.

W przeddzień urodzin dostojny Jubilat przyjmował gratulacje i wyrazy szacunku od przybyłych gości. Pan Wójt Gminy Końskowola Stanisław Gołębiowski i pani Kierownik Urzędu Stanu Cywilnego w Końskowoli Danuta Sułek oraz Burmistrz Nałęczowa Wiesław Parzyka złożyli Panu Stefanowi serdeczne życzenia i podarunki, a także przekazali gratulacje od Premiera Rady Ministrów Mateusza Morawieckiego i Wojewody Lubelskiego Lecha Sprawki.

Pan Stefan urodził się w Rogalowie koło Wąwolnicy 3 grudnia 1921 roku. Choć większość życia spędził w Drzewcach, dziś mieszka w Starej Wsi. Dochował się 8 wnucząt i 10 prawnucząt.

Jest człowiekiem pogodnym, rozmownym i dowcipnym. Ma dobrą pamięć i chętnie wspomina swoje przygody. Ma o czym opowiadać. Był żołnierzem II wojny światowej i pamięta czasy przedwojenne oraz to jak się żyło po wojnie. Mieliśmy wielki przywilej oglądać legitymacje przyznanych Panu Stefanowi medali: za walki o Warszawę 1939-1945, za udział w walkach o Berlin, za Odrę, Nysę i Bałtyk, a także zdjęcia żołnierskie z 1939 roku z warszawskiej Pragi.

Otoczony kochającą i troskliwą rodziną, cieszy się swoim życiem, dobrym zdrowiem i sprawnością fizyczną. Dostojnemu Jubilatowi życzymy kolejnych 100 lat w zdrowiu i pogodzie ducha.

Redakcja



# Więści ze szkolnej ławy

## SP w Chrzążach

### Tumbo pomaga

W ostatnim tygodniu listopada w Szkole Podstawowej w Chrzążach obchodziliśmy „Dzień Tumbo”. Tumbo to pomarańczowy słonik, który jest symbolem Funduszu Dzieci Osieroconych, działającego przy Fundacji Hospicyjnej.

Wychowawcy w tych dniach, realizowali zajęcia dotyczące śmierci i żałoby na podstawie konspektów opracowanych przez Fundację. Opierały się one m.in. na opowiadaniu pt. „Trzecie życzenie Tumbo”, jak i na znanych bajkach: „Kopciuszek”, „Jaś i Małgosia”, „Królewna Śnieżka i siedmiu krasnoludków”.

Dane mówią, że w Polsce co pół godziny dziecko zostaje osierocone przez jednego lub dwoje rodziców bądź rodzeństwo. Dlatego warto już od najmłodszych lat rozmawiać z dziećmi o trudnych uczuciach gdyż przyszłości tego nie unikniemy.



W tych dniach zorganizowana została zbiórka pieniędzy na Hospicjum w Puławach. Włączyli się w nią rodzice, dzieci i wszyscy pracownicy szkoły. Bardzo dziękuję wszystkim za życzliwość.

*Sylwia Iwan*

### Śniadanie Daje Moc!

Uczniowie naszej szkoły już po raz kolejny wzięli udział w ogólnopolskim programie edukacyjnym „Śniadanie Daje Moc”.

Ta akcja mająca na celu zwiększenie świadomości dzieci o zdrowym odżywianiu, została objęta honorowym patronatem Ministerstwa Zdrowia i Ministerstwa Edukacji Narodowej. Udział tym programie wzięli wszyscy uczniowie klas I - III z naszej szkoły. Dzień Zdrowego Śniadania poprzedziły pogadanki i prezentacje przeprowadzone przez nauczycieli w każdej klasie. W oparciu o 12 zasad zdrowego odżywiania, uczniowie uzyskali cenne informacje o roli prawidłowego żywienia.

Dzień Zdrowego Śniadania przypada na 8 listopada. W tym dniu uczniowie każdej klasy przynieśli produkty z których samodzielnie zrobili zdrowe kanapki oraz zorganizowali wspólne klasowe śniadania.



*Wychowawcy klas I - III*

### Mikołajki w przedszkolu w Chrzążach

Mikołajkowy czas to dla dzieci zawsze duże przeżycie. W naszym przedszkolu dzieci długo przygotowywały się na to wyjątkowe wydarzenie. Z zaangażowaniem uczyły się wierszyków i piosenek, aby uroczyście przyjąć tak ważnego Gościa. W poniedziałek 6. grudnia nastąpił ten wyjątkowy dzień i dzieci mogły zaprezentować Świętemu Mikołajowi swoje występy. W zamian za to otrzymały piękne prezenty.

Spotkanie to dostarczyło dzieciom wiele radości, a uśmiechy na ich malutkich buziach były widoczne jeszcze bardzo długo.

*Wychowawczyni*



# Gminne Przedszkole w Końskowoli

## Wizyta Świętego Mikołaja

„Siedzę cichuteńko, patrzę na okienko,  
poruszyły się zastłonki!  
Chyba już go widzę! Chyba już go słyszę,  
zabrzącały jego sanek dzwonki!  
Dzyń, dzyń, dzyń – Mikołaju Święty!  
Dzyń, dzyń, dzyń – przynieś nam prezenty!”

/sł. Maria Tomaszewska/

Wizyta Świętego Mikołaja w naszym Przedszkolu, to jeden z najbardziej oczekiwanych przez dzieci dni w roku. Przedszkolaki sumiennie przygotowały się wykonując bardzo ciekawe prace plastyczne, z Mikołajem w roli głównej oraz nauczyły się wielu piosenek i wierszy, które specjalnie dla Niego zaprezentowały.

3 grudnia od samego rana w placówce panowała ogromna radość. Dzieci z wielką niecierpliwością oczekiwały przyjścia tego niezwykłego gościa. Aby podkreślić wyjątkowy charakter wydarzenia dzieci były odświętnie ubrane i miały czerwone mikołajowe czapeczki.

Na zakończenie spotkania Mikołaj obdarował przedszkolaki wspaniałymi prezentami.

Miłym akcentem były również pamiątkowe, wspólne zdjęcia.

Magdalena Tutkaj



## SP w Końskowoli

Z wielką radością ogłaszamy, że został ustanowiony NOWY REKORD w liczbie 377 586 osób czytających na przerwie.

Do akcji zgłosiło się aż 2110 instytucji - prawie tysiąc więcej niż w zeszłym roku. Akcja odbyła się w 1867 placówkach w Polsce i w 14 innych państwach. W województwie lubelskim włączyło się 159 placówek. Okazało się, że czytanie stanowi element łączący narody. Zalety akcji doceniły szczególnie szkoły polonijne, podkreślając, że jest to "niesamowita inicjatywa, szczególnie na obczyźnie, gdzie bardzo ważnym elementem jest podtrzymywanie kontaktu z językiem polskim". Akcja została wysoko oceniona przez nauczycieli i uczniów jako wspaniała forma promowania czytelnictwa i integracji szkolnej społeczności.

Szkoła Podstawowa im. Henryka Sienkiewicza w Końskowoli po raz drugi przystąpiła do tego przedsięwzięcia. Nasza społeczność szkolna przyczyniła się do ustanowienia rekordu osób czytających na przerwie, w liczbie aż 261 uczniów i 19 nauczycieli.

Zapraszamy do obejrzenia fotorelacji zamieszczonej na internetowej stronie szkoły.

[www.spkonskowola.pl](http://www.spkonskowola.pl)

Nauczyciele bibliotekarze  
Dorota Chyl i Monika Czarnowska



## Kącik sienkiewiczowski

### Spotkanie z Mają Wolny

9 listopada klasy siódme Szkoły Podstawowej w Końskowoli udały się do Gminnego Ośrodka Kultury na spotkanie z pisarką, autorką reportaży i sztuk teatralnych - Mają Wolny.

Autorka urodziła się w Kielcach, ukończyła Wydział Dziennikarstwa i Nauk Politycznych na Uniwersytecie Warszawskim, uzyskała też tytuł doktora nauk humanistycznych. Współpracowała z wieloma wybitnymi polskimi dziennikarzami. Przez wiele lat mieszkała w Belgii, a obecnie znalazła swoje miejsce w niedalekim Kazimierzu Dolnym. Tu tworzy, wspiera życie społeczne i kulturalne miejscowości. Kulturuje pamięć o żydowskiej przeszłości miasta.

W trakcie spotkania przybliżyła nam jedną ze swoich najbardziej znanych książek pt. „Czarne Liście”, która opowiada o polsko-żydowskiej fotografce Julii Pirotte. Julia Pirotte jest dla nas osobą szczególnie ciekawa, gdyż urodziła się w Końskowoli. Sławę zyskała jako fotografka i fotoreporterka dokumentująca działania francuskiego ruchu oporu. Wraz ze swoją siostrą, wspierała organizacje antyfaszystowskie. Była kurierem broni, fałszywych dokumentów i publikacji podziemnych. Gdy po wojnie wróciła



do Polski, dokumentowała skutki pogromu kieleckiego oraz odbudowę Warszawy. Zmarła w 2000 roku, pochowana została na Cmentarzu Wojskowym na Powązkach w Warszawie.

W ten oto sposób poznaliśmy dwie dzielne, wybitne kobiety związane z naszym regionem, jedną działającą przed laty, drugą aktywną obecnie. Myślę, że możemy być dumni, z tego że z naszej małej miejscowości wywodzą się ludzie znani w kraju i na świecie.

*Maja Pilarska kl. 7c*

### Udział w Gali finałowej konkursu „Patria Nostra” w Warszawie

Za namową naszej pani od historii Iwony Stefanek pod koniec ubiegłego roku szkolnego zdecydowaliśmy się na udział w konkursie „Patria Nostra”. Mieliśmy wykonać animację na temat wybranego tematu historycznego.

Kilka miesięcy później, po przesłaniu pracy, zostaliśmy zaproszeni na galę finałową, na której, miał być ogłoszony zwycięzca konkursu. Właśnie w tym celu 10 listopada 2021 r. pojechaliśmy do Warszawy do Centrum Olimpijskiego. Obiekt był dla nas fascynujący, ponieważ – ja i koledzy z zespołu: Paweł Legieć i Dawid Jałocha – bardzo interesujemy się sportem. Miejsce to związane z Igrzyskami Olimpijskimi było dla nas rajem na ziemi. Ciężko było oderwać wzrok, od pomników, tablic i wielu innych przedmiotów.

Przywitani zostaliśmy poczęstunkiem: drożdżówki, sok i woda były miłą niespodzianką. Po chwili zaproszono nas na salę. Podczas gali przeprowadzono rozmowy on-line z zespołami polonijnymi, wysłuchaliśmy koncertu zespołu Młodzi Adeptcy Twórczości (w skrócie MAT) i zaprezentowano 20 najlepszych prac w historii konkursu. Punktem kulminacyjnym było ogłoszenie najlepszej pracy konkursu.

Wygrała szkoła w Siedlcach, czego serdecznie gratuluję. My zajęliśmy miejsce 27, jednak niedosytu nie było. W konkursie brało udział ok. 80 drużyn, w dodatku konkurs był dla regionu Mazowsza, a Końskowola jest na Lubelszczyźnie, więc można uznać to za wielki sukces. Droga powrotna nie obyła się bez McDonalda. Do domu wróciliśmy w dobrych nastrojach i obsypani nagrodami w postaci książek, płyt i smyczy. W tym samym składzie,



na pewno zgłosimy się za rok i będziemy liczyć na jeszcze lepszy wynik.

*Piotr Baca kl. 7c*

# Sport w gminie

## Statystyczne podsumowanie jesieni 2021/2022

Jesienne rozgrywki Hummel IV ligi w sezonie 2021/2022 zakończyły się w weekend 20-21 listopada. Przyszedł zatem czas by zapoznać się ze statystykami dotyczącymi poszczególnych piłkarzy Powiśla oraz całej drużyny.

Powiślak Końskowola zgromadził 25 punktów, na które złożyło się 7 zwycięstw, 4 remisy oraz 7 porażek. Zdobyta punktowa pozwoliła nam na zajęcie 5. miejsca w tabeli. Nie jest to jednak koniec tzw. rundy zasadniczej, gdyż na wiosnę zostaną rozegrane jeszcze cztery kolejki. Zawodnicy Powiśla w 18 spotkaniach zdobyli 35 bramek, a stracili 31. Dla porównania najwięcej goli w lidze strzelił Motor II Lublin - 52.



W drużynie trenera Radosława Muszyńskiego najwięcej minut na boisku spędził Jakub Pryliński - 1577. Na drugim miejscu pod względem czasu gry znalazł się Sebastian Wrzesiński (1485). Niewiele mniej zagrał Maciej Zagórski (1440). Pełny wymiar czasowy wynosi 1620 minut. Najwięcej bramek strzelił Jakub Pryliński, który osiemnastokrotnie trafił do siatki rywali. Największą ilością asyst mogą pochwalić się Marcin Gil i Jakub Olszewski - po 4. W osiemnastu meczach sędziowie poddyktowali na naszą korzyść 8 rzutów karnych, z których siedem zostało wykorzystanych. Z kolei przeciwko nam zostały odgwizdane 2 jedenastki, z których jedna została wykorzystana, a jedną obronił Maciej Zagórski.

Powiślak brał także udział w Pucharze Polski na szczeblu Lubelskiego Związku Piłki Nożnej, w którym rozegrał 3 mecze. Odpadliśmy z rozgrywek w ćwierćfinale, w którym ulegliśmy Avii Świdnik 0:4.

Najwięcej minut w rozgrywkach pucharowych rozegrał Patryk Kędra - pełny wymiar czasowy (270 minut). Najwięcej asyst (2) zanotował Damian Bernat, a jeśli chodzi o bramki to zdobyliśmy ich 7, jednak nie wyklarował się żaden lider. W trzech meczach sędziowie poddyktowali na naszą korzyść 1 rzut karny, który został wykorzystany. Przeciwko nam została odgwizdana 1 jedenastka, po której również piłka znalazła się w siatce.

### Jesienne statystyki zawodników

#### w Hummel IV lidze w sezonie 2021/2022

Imię i nazwisko	Rozegrane mecze	Czas gry [min]	Bramki	Asysty	Żółte kartki	Czerwone kartki
Michał Bicki	2	180				
Cezary Gogacz						
Maciej Zagórski	16	1440				
Rafał Banaszek	13	792			5	
Krystian Gontarz	14	1104	1			
Patryk Kędra	5	237				
Jakub Kozak	4	214				
Wiktor Łuczowski	15	1174		1	2	
Kamil Przychodzień	15	1169		2	3	
Dariusz Drzazga	13	280	1	1	1	
Paweł Kośka	14	372			3	
Kamil Lisiewicz	2	71				
Maciej Misiurek	16	1295		1	3	1
Jakub Nowak	13	701		2	1	
Jakub Olszewski	17	1043	1	4	1	
Sebastian Wrzesiński	17	1485	1		4	
Cezary Zdunek	18	1282	1	1	1	
Damian Bernat	17	903	3	1		
Marcin Gil	18	1280	3	4	2	
Stefan Gołąb	11	290	2			
Jakub Kawalec	16	931	3	2	2	
Jakub Pryliński	18	1577	18	3	5	2

W zestawieniu bramek należy doliczyć jeden gol samobójczy rywali.

### Statystyki zawodników w Pucharze Polski w sezonie 2021/2022



Imię i nazwisko	Rozegrane mecze	Czas gry [min]	Bramki	Asysty	Żółte kartki	Czerwone kartki
Michał Bicki	2	180				
Cezary Gogacz						
Maciej Zagórski	1	90				
Rafał Banaszek	1	45				
Krystian Gontarz	2	180	1		1	
Patryk Kędra	3	270	1			
Jakub Kozak	1	90				
Wiktor Łuczowski	1	90				
Kamil Przychodzień	1	36	1			
Dariusz Drzazga	2	130				
Paweł Kośka	3	180		1	1	
Kamil Lisiewicz	2	76			1	
Maciej Misiurek	3	152				
Jakub Nowak	3	259				
Jakub Olszewski	3	175	1			
Sebastian Wrzesiński	3	200				
Cezary Zdunek	3	95				
Damian Bernat	3	262	1	2		
Marcin Gil	3	109	1			
Stefan Gołąb	2	136	1	1		
Jakub Kawalec	3	134				
Jakub Pryliński	3	81		1		

## Podsumowanie rundy jesiennej okiem trenera Muszyńskiego

Rundę jesienną można określić jako sinusoidalną, przeplatana bardzo dobrymi meczami i może nie bardzo słabymi, ale średnimi spotkaniami, w których zawodziły nas jednostki, a nie gra całego zespołu. Dużo można zrzucić na brak doświadczenia chłopaków. Mamy jedną z najmłodszych linii obrony w lidze. Najczęściej nasza defensywa składała się z trzech młodzieżowców w pierwszej jedenastce. Moim zdaniem jest spory niedosyt. Myślę, że i zawodnicy czują to samo. Były spotkania, które powinniśmy wygrać, a traciliśmy punkty w samej końcówce. Sporo meczów było takich jak ten ostatni ze Spartą Rejowiec Fabryczny gdzie prowadziliśmy, mieliśmy spotkanie pod kontrolą i nagle traciliśmy bramki. Było mnóstwo takich meczów, w których zaważyły drobne, indywidualne błędy. Na pewno ciężki terminarz na początku nam nie pomógł. Zespół bardzo szybko musiał odbić się od dna i w sumie po trzech kolejkach tak się stało. Myślę, że gdybyśmy później byli bardziej konsekwentni to w przekroju całej rundy byłibyśmy w tym momencie na czwartym miejscu ze spokojnym miejscem w pierwszej szóstce. Jeżeli chodzi o grę to na pewno dużo pozytywów. Mamy młodą, chłoną wiedzę drużynę. Chłopaki mają otwarte głowy, fajnie reagują na nowe zadania na boisku. Tak naprawdę z meczu na mecz

można zmienić ustawienie i taktykę. Wystarczy tydzień popracować i już widać, że oni łapią pewne schematy i założenia. Naprawdę bardzo jestem dumny i zadowolony z ich postawy. Uważam, że nasza gra może się podobać, że mecze które gramy są ciekawe do oglądania. Trzeba również postawić plusik przy sytuacjach, po których strzelamy bramki, bo widać, że te gole nie są przypadkowe. Mimo tego, że przed sezonem nasza kadra w połowie się zmieniła to w miarę sprawnie ten zespół stał się jednym kolektywem. Jest to dobry prognostyk przed drugą rundą. Jeśli solidnie przepracujemy zimę i nie osłabimy się kadrowo to jestem zdania, że górna szóstka będzie wywalczona i zastużona, a potem będziemy robili kolejne kroki, nie tylko punktowe. Zależy mi na tym, żeby rozwijać Powiślaka jako drużynę i tych chłopaków jako jednostki.

Radostaw Muszyński



## Podsumowanie rundy jesiennej okiem trenera Muszyńskiego



Runda jesienna Keeza klasy B w sezonie 2021/2022 zakończyła się w weekend 13-14 listopada.

Powiślak II Końskowola zgromadził w tej rundzie 27 punktów, na które złożyło się 8 zwycięstw, 3 remisy oraz 1 porażka. Zdobyta punktowa pozwoliła naszym rezerwom na zajęcie 2 miejsca w tabeli. Liderem na półmetku rozgrywek są Czarni Dęblin z dorobkiem 29 punktów (9 zwycięstw, 2 remisy i 1 porażka).

Zawodnicy rezerw Powiślaka w 12 spotkaniach zdobyli 34 bramki, a stracili 8. Dla porównania najwięcej goli w lidze strzelili Czarni Dęblin - 48. Ta sama drużyna może pochwalić się również najlepszą defensywą, gdyż straciła zaledwie 5 bramek.

W drużynie trenera Patryka Kędry najwięcej minut na boisku spędził Hubert Wójcik - 1080, czyli pełny wymiar czasowy. Na drugim miejscu pod względem czasu gry znalazł się Patryk Kopiński (990). Niewiele mniej zagrał również Damian Rułka (924).

Najwięcej bramek strzelili Albert Bielawski i Jakub Kozak, którzy pięciokrotnie trafili do siatki rywali. Największą ilością asyst może pochwalić się jednak Łukasz Stępień - 3.

W dwunastu meczach sędziowie podyktowali na naszą korzyść 2 rzuty karne, z których jeden został wykorzystany. Z kolei przeciwko nam została odgwizdana jedna jedenastka, którą obronił Damian Wójcik.

### Statystyki zawodników w Keeza klasie B w rundzie jesiennej sezonu 2021/2022

Imię i nazwisko	Rozegrane mecze	Czas gry [min]	Bramki	Asysty	Żółte kartki	Czerwone kartki
Cezary Gogacz						
Jakub Polak	2	107				
Damian Wójcik	7	478				
Przemysław Czarnobil	3	197		1	1	
Szymon Grobel	7	386		1		
Patryk Kopiński	11	990	1		1	
Jakub Osiak	4	315		2		
Jan Reniuszek	11	829			1	
Hubert Wójcik	12	1080	1		2	
Jakub Wróbel						
Albert Bielawski	9	734	5	2	1	
Maciej Nowacki	9	518				
Bartosz Próchniak						
Damian Rułka	12	924	1	2	2	
Łukasz Stępień	10	651	2	3	1	
Piotr Wójcik	10	673	1	1		
Patryk Kozak	8	185				
Adrian Płowaś	3	18	1			
Adrian Próchniak						
Sebastian Tusiński	3	155	3	1		



## Podsumowanie sezonu okiem trenera Patryka Kędry

*Rundę jesienną oceniam jak najbardziej pozytywnie. Drugie miejsce w tabeli, jedna porażka, tylko dwa punkty do lidera. Myślę, że każdy z zawodników jest zadowolony z tego co prezentowaliśmy. Wiadomo, że zawsze w każdym aspekcie można coś zrobić lepiej, ale najważniejsze były wyniki, a nie sama jakość gry. Bywały ciężkie spotkania, czasami dopisało nam szczęście, ale to też jest potrzebne w piłce. Dobrze przepracowaliśmy letni okres przygotowawczy, więc każdy z chłopaków był przygotowany na przyzwoitym poziomie. Końcówka rundy była dla nas bardzo ciężka z tego względu, że praktycznie każdy z zawodników studiuje bliżej lub dalej. Dodatkowo złapaliśmy parę urazów, które wykluczyły kilku chłopaków z gry przez dłuższy czas. Trenowaliśmy czasem z bardzo małą liczbą osób, co przełożyło się na gorszą jakość gry pod koniec rundy, na brak tej chemii z piłką. Mimo wszystko chwala chłopakom za zaangażowanie, za ambicje i za walkę, że potrafiliśmy się podnieść z wielkiego dołka podczas niektórych meczów i wyprowadzić wynik na plus. Mimo wszystko jestem zadowolony z osiągniętego wyniku i z postawy drużyny.*



# Twórczość naszych czytelników

### Boże Narodzenie

W świat szalony i pośpieszny  
 W świat obcy, zamaskowany  
 W świat ugrzęzły w niedopowiedzeniach  
 W świat obłądu wirtualu  
 W świat hałasu reklamy  
 W świat przymusu rzeczy niekoniecznych  
 W świat dystansu międzyludzkiego  
 W świat samotności bezdennej  
 W świat mgły, znoju i niefaski  
 W świat mroku  
 przychodzi Blask  
 Czułość Boga nachyla się do nas  
 by nas utulić rękami Dzieciny...

\*\*\*\*\*

Zbliż się do nas upragniony ogniu  
 rozerwij gęstą zasłonę mroku żarem  
 Zbliż się do nas upragnione ciepło  
 ogrzej zeszywniałe w pół gestu dłonie  
 Zbliż się do nas wytęskniony wietrze  
 rozpędź kłęby szarych myśli ciężkich  
 Zbliż się do nas ulewo hojna  
 spēkanym wargom ugaś pragnienie  
 Zbliż się do nas groźna błyskawico  
 przesyj blaskiem zakamarki naszych zawitości  
 Zbliż się do nas potężny huku gromu  
 odetkaj nasze uszy ogłuchłe  
 Zbliż się do nas śnieżny płatku  
 na oczy umęczone-połóż ciszę.

### Żdźbło

Wygłaskanym siłą żdźbłem trawy uczyni mnie  
 puszczającym wolno nasionka pamięci wzrostu  
 Ułóż mnie utrudzoną na łące  
 pośród innych wiernych, drobnych traw  
 Silny Wietrze, coś mnie poruszał,  
 coś roztańczał mnie w rodzin łąkach  
 Bo wyciągałam do słońca ramiona  
 chwaląc za siły, wzrost i ruch  
 A teraz schnę i szum wydaje ostatni  
 kończę swą opowieść o ptakach i obłokach  
 dośpiewuję dziękczynienie za światło i wodę  
 Ugłaszcz mnie Wietrze Silny  
 ułóż niteczki nóg i rąk moich  
 pośród tej barwnej łąki cudów.

Klara Skwarek



# Opowieści końskowolskie

## Kolej i letnicy

Wielkim oknem na świat, dla mieszkańców Końskowoli i okolic, było wybudowanie i uruchomienie w 1877 r. Kolei Nadwiślańskiej. W tamtym czasie była to najdłuższa linia kolejowa w Królestwie Polskim. Trasa tej kolei biegła z Mławy do Kowla, przez Modlin, Warszawę, Iwangorod (Dęblin), Nową Aleksandrię (Puławy), Lublin i Chełm. Zbliżała się czterokrotnie do Wisły, dlatego nazywano ją Koleją Nadwiślańską. Przed wybudowaniem na tym terenie kolei, aby wyruszyć w przystoiowy świat, trzeba było jechać powozem. Dróg bitych było jak na lekarstwo a podróż trwała bardzo długo. Drogi utwardzone były z kamienia polnego nazywane popularnie „kocimi łbami”. Kolej jak na tamte czasy była nowoczesnym środkiem transportu służącym do przewozu ludzi i towarów. Inwestycja ta sprzyjała powstawaniu przemysłu, co dawało miejsca pracy, a sama kolej zatrudniała też wielu mieszkańców Końskowoli i okolic. Kolej budowano na dziewiczym terenie, a wszystko trzeba było wybudować od podstaw: stacje kolejowe z dworcami, przejazdy, wiadukty - ale najważniejszy były tory. Władze carskie dla lepszego zabezpieczenia dworców kolejowych umieszczały je z dala od miast - można powiedzieć, że w szczerym polu. Taki dworzec wybudowano między Puławami, a Końskowolą. Był to drewniany budynek, dlatego dworzec nazywano „Puławy Drewniane”. Początkowo powstała tu jednotorowa linia. Do wymijania się pociągów, co kilkanaście kilometrów budowano fragment dwutorowej drogi nazywany mijanką. Taka mijanka znajdowała się w okolicy Pożoga.

Mój dziadek Jan Gogacz w czasie gdy Polska odzyskała Niepodległość wrócił z niewoli niemieckiej i niezwłocznie zgłosił się do służby wojskowej. Został przydzielony do Wojsk Ochrony Kolei. W latach 1919-1921 ochraniał wojskowe transporty kolejowe na mijance w Pożogu. W czasach, gdy w Końskowoli nikt nie miał telewizora, dzieci z ochotą słuchały opowiadań, legend i bajek. Dziadka lub inną starszą osobę otaczał krąg mocno zastuchanych w ciekawe i niezwykle opowieści dzieci. Jedną z nich zapamiętałem, bo była to opowieść związana z koleją.

Cieśla - budowniczy dworca drewnianego w Puławach miał narzeczoną w Końskowoli. W wolnych chwilach chodził pieszo po brukowanej drodze do swojej dziewczyny. Z chwilą ukończenia budowy dworca zdarzyła się tragedia. Na drodze biegnącej w kierunku Końskowoli znaleziono martwego budowniczego dworca. Przeprowadzono śledztwo, ale nie udało się stwierdzić, co było przyczyną śmierci. A życie toczyło się dalej. Dworzec kolejowy „Puławy Drewniane” oddano do użytku i wielu mieszkańców Końskowoli i okolic korzystało z nowoczesnego środka transportu. Pociągi przyjeżdżały w różnym czasie - część docierała do stacji już po zmroku.



Dawna stacja w Pożogu – fot. autora.

Czasem zdarzało się, że za podróżnym, który zmierzał drogą w kierunku Końskowoli ukazywała się tajemnicza postać. Zjawa ubrana była w garnitur, który miał za krótkie spodnie i rękawy u marynarki. Miejscowi nazywali tę zjawę Kusy, dlatego że w tych okolicach, gdy ktoś miał zbyt krótkie ubranie, mówiono że jest kuso ubrany. Opowiadano, że w świetle księżycy widać było dokładnie kopytka zamiast stóp, które uderzając o bruk wydawały potężne odgłosy. Kusy szedł za podróżnym w pewnej odległości, a jak podróżny się zatrzymał to i zjawa stawała, a jak zaczynał biec to i zjawa za nim biegła. U takiego delikwenta skóra na plecach cierpła, a włosy na głowie stawały dęba, tak że aż czapka z głowy spadała. Po prawej stronie drogi, przed Rudami stał poświęcony drewniany krzyż. Jak podróżny doszedł do tego miejsca i wykonał znak krzyża, to po Kusym nie było już śladu. Może to i bajka, ale czapki znajdowane na drodze z dworca do Rud były prawdziwe.

Z koleją związana była też wieś Rudy. To z rzeki Kurówki w tej wiosce pobierano i tłoczono wodę do wieży ciśnieniowej na stację „Puławy Drewniane”. Z wieży ciśnieniowej uzupełniano wodę do parowozów. Pod lasem w Rudach znajdował się ośrodek kolonijny dla dzieci kolejarzy. W okresie międzywojennym mieszkańcy Warszawy poszukiwali dogodnych i ciekawych miejsc na letni wypoczynek. Dzięki biegnącej linii kolejowej i bliskości stacji „Puławy Drewniane” odkryto Rudy jako miejscowość letniskową. W okresie letnim domy przy lesie zapełniały się letnikami z Warszawy. Jeszcze za mojej pamięci letnicy licznie przebywali w Rudach. Pod lasem znajdowały się pola uprawne, na których zasiewano przeważnie zboża. W gospodarstwach rolnych duże znaczenie w owym czasie miała słoma, której używano do krycia dachów, na paszę dla zwierząt i ściótkę w oborach. Zasiewano takie odmiany zbóż, z któ-

rych wyrastała wysoka słoma. Między łanami zbóż polnymi drogami spacerowały letniczki z Warszawy. W pewnym momencie znikwały w zbożu a po kilku godzinach wychodziły ślicznie opalone, nawet w tych częściach ciała, gdzie słońce nie dochodzi. Potem ten swoisty patent letniczek przejęły dziewczęta z okolic Końskowoli i też były pięknie opalone, lepiej jak w dzisiejszym solarium. Las w Rudach wyglądał inaczej niż obecnie, rosły tam stare sosny, a pod drzewami leżała gruba warstwa igliwia i moc szyszek. Ktoś niezwykajny takich zapachów żywicy musiał się za aklimatyzować, aby nie narazić się na ból głowy. Obok lasu płynęła jak dzisiaj rzeka Kurówka, a na brzegu od strony lasu leżał żółty piasek. Tutejsza młodzież marzyła, aby wyjechać na wypoczynek nad morze. Mocno się dziwili, że do Rud przyjeżdżali na obóz harcerze z Koszalina i bardzo byli zadowoleni z pobytu w tym lesie i naszej okolicy. Obok obozu harcerskiego rozlokował się też tabor cygański, a w ośrodku pod lasem dzieci kolejarzy na koloniach letnich. W rejonie przepompowni w okresie letnim funkcjonowały dwa kioski: jeden „Ruchu” z gazetami, a drugi spożywczy z pieczywem i wędlinami. Po obiedzie kobiety z taboru myły w Kurówce kociołki po ugotowanej na ognisku stawie, tuż obok harcerki myły swoje menażki. Wieczorem przy ognisku w obozie harcerskim śpiewano „Płonie ognisko i szumią knieje”. Obok w taborze słychać było piękne dźwięki skrzypiec i czardasze. W okolicy domu kolonijnego dzieci śpiewały „Gdzie strumyk płynie z wolna”.

Po wybudowaniu Zakładów Azotowych w Puławach zakończyła się działalność letniskowa w Rudach.

Zygmunt Gogacz



Letniczki w Rudach – fotografia ze zbiorów państwa Koterów.



Fot. autora



**Wydawca :** Gminny Ośrodek Kultury w Końskowoli im. K. Walczak

**Redaktor naczelna:** Agnieszka Pytlak

**Skład redakcji:** Monika Dudzińska, Bożena Rybaniec, Joanna Dziewięcka-Oroń, Anna Sikora

**Zdjęcia:** Olga Sułek, Michał Pytlak (wolontariusz)

**Korekta:** Jerzy Stępień

**Kontakt:** Gminny Ośrodek Kultury w Końskowoli im. K. Walczak

24-130 Końskowola ul. Lubelska 93

Tel. 573 298 733

e-mail: echo.konskowola@gmail.com

**Skład i druk:** ELKO Końskowola

24-130 Końskowola, ul. Kurowska 71

Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania tekstów, adiuścacji materiałów i zmiany tytułów.



*Niech czas Świąt Bożego Narodzenia  
będzie pełen atmosfery radości,  
wytchnienia i zatrzymania od codziennego pędu,  
a Nowy Rok obfituje w szczęście i sukcesy.*

*Najpiękniejszych Świąt Bożego Narodzenia  
oraz Szczęśliwego Nowego Roku  
życzą*

*Rada Nadzorcza, Zarząd i Pracownicy  
Lubelskiego Banku Spółdzielczego*